

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 188

41. årgang

2. juli 1998

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 1401/98 af 22. juni 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1808/95 om åbning og forvaltning af GATT-bundne fællesskabstoldkontingenter og af visse andre fællesskabskontingenter for visse landbrugsprodukter, industri- og fiskerivarer og om gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår ændring eller tilpasning af disse toldkontingenter, og om ændring af forordning (EF) nr. 764/96 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1402/98 af 1. juli 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 18
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1403/98 af 1. juli 1998 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker 20
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1404/98 af 1. juli 1998 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand 22
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1405/98 af 1. juli 1998 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 45. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1408/97 24
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1406/98 af 1. juli 1998 om ophævelse af foranstaltningerne i artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 703/98 om suspension af visse indrømmelser, der er fastsat i forordning (EF) nr. 3066/95 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for en række landbrugsprodukter og om autonom og midlertidig tilpasning af visse landbrugsindrømmelser i Europaftalerne for at tage hensyn til den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi 25
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1407/98 af 1. juli 1998 om tolvte ændring af forordning (EF) nr. 913/97 om undtagelsesforanstaltninger til støtte for markedet for svinekød i Spanien 26

Kommissionens forordning (EF) nr. 1408/98 af 1. juli 1998 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 15. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1978/97	28
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1409/98 af 1. juli 1998 om fastsættelse af udligningsrenter, der skal tages i betragtning, når der opstår en toldskyld for forædlingsprodukter eller uforædlede varer (aktiv forædling og midlertidig indførsel) i andet halvår af 1998	30
Kommissionens forordning (EF) nr. 1410/98 af 1. juli 1998 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter	31
Kommissionens forordning (EF) nr. 1411/98 af 1. juli 1998 om berigtigelse til forordning (EF) nr. 1381/98 om fastsættelse af importtold for ris	33
* Rådets direktiv 98/41/EF af 18. juni 1998 om registrering af de ombordværende på passagerskibe, som sejler til og fra havne i Fællesskabets medlemsstater	35

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

98/411/EF:

- * Kommissionens beslutning af 26. juni 1998 om ændring af beslutning 98/339/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Spanien ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 1778)

40

98/412/EF:

- * Kommissionens beslutning af 26. juni 1998 om ophævelse af beslutning 97/216/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Nederlandene ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 1780)

43

98/413/EF:

- * Kommissionens beslutning af 26. juni 1998 om ændring af beslutning 98/104/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 1808)

44

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1401/98

af 22. juni 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1808/95 om åbning og forvaltning af GATT-bundne fællesskabstoldkontingenter og af visse andre fællesskabskontingenter for visse landbrugsprodukter, industri- og fiskerivarer og om gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår ændring eller tilpasning af disse toldkontingenter, og om ændring af forordning (EF) nr. 764/96

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til forordning (EF) nr. 1808/95 af 24. juli 1995 om åbning og forvaltning af GATT-bundne fællesskabstoldkontingenter og af visse andre fællesskabskontingenter for visse landbrugsprodukter, industri- og fiskerivarer og om gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår ændring eller tilpasning af disse toldkontingenter⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Hvad angår avisepapir (løbenummer 09.0015) fastsætter aftalen i form af brevveksling med Canada, at kontingentet for indførsel fra Canada skal forhøjes med 5 % i tilfælde, hvor det opbruges inden udgangen af et givet år; udstedelse af en forordning forsinket i væsentlig grad importørernes adgang til denne forhøjelse; for at sikre en mere effektiv og løbende forvaltning bør det fastsættes, at denne forhøjelse sker automatisk, indtil kontingentet på 600 000 tons er opbrugt;

(2) af hensyn til nævnte forordnings rette virkemåde er det nødvendigt at definere »varer fremstillet i hånden«;

⁽¹⁾ EFT L 176 af 27. 7. 1995, s. 1. Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1340/97 (EFT L 184 af 12. 7. 1997, s. 10).

(3) i de seneste år har tekstilvarer optaget en stor del af toldkontingentet for varer fremstillet i hånden; det bør sikres, at en del af fordelingen kommer andre produkter til gode ved at udskifte dette toldkontingent med to nye toldkontingenter, et for tekstilvarer og et andet for de andre produkter;

(4) bilag IV til forordning (EF) nr. 1808/95 bør derfor ændres med henblik på at sikre en bedre fordeling af toldkontingenterne ved tilføjelse af to nye varer og ved forhøjelse af toldkontingentmængden for andre varer end tekstilvarer i overensstemmelse med bilag I til denne forordning;

(5) der bør indføres en ny ordning for ajourføring for så vidt angår de myndigheder, der er kompetente til at udstede ægthedscertifikater; anden spalte med betegnelsen »kompetente myndigheder« i bilag IV d) og bilag IV f) til forordning (EF) nr. 1808/95 bør derfor udgå;

(6) for at ordningen kan anvendes korrekt på dels varer fremstillet i hånden, dels vævet stof, fløjls- og plysstof fremstillet på håndvæve, skal der åbnes mulighed for en midlertidig fuldstændig eller delvis tilbagemættelse af fordelingen ved toldkontingenterne i tilfælde af uregelmæssigheder eller manglende administrativt samarbejde, samt metoder for administrativt samarbejde om kontrol med udstedelsen af ægthedscertifikater;

(7) det er Fællesskabet, der i medfør af dets internationale forpligtelser skal påse, at toldkontingenterne anvendes korrekt; varebeskrivelsen og tarifieringen vedrørende toldkontingenter under løbenummer 09.0046 bør ændres;

- (8) toldkontingentet for andre varer end tekstilvarer under løbenummer 09.0104 udgør en forhøjelse af det nuværende kontingent; der bør åbnes mulighed for, at de pågældende andre varer indtil udgangen af 1998 kan være omfattet af toldkontingentet;
- (9) under hensyn til den specifikke karakter af handelen med jute og kokos er det nødvendigt at forlænge gyldighedsperioden for denne ordning indtil den 31. december 1999; forordning (EF) nr. 764/96⁽¹⁾ bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1808/95 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 2, stk. 2, andet afsnit, affattes således:

»Såfremt det bundne kontingent på 600 000 tons fra Canada er opbrugt, og der for resten af kalenderåret ikke er åbnet noget autonomt kontingent på over 30 000 tons, forhøjes det bundne kontingent af Kommissionen med en yderligere mængde på 5 %. Kommissionen offentliggør forhøjelsen af kontingentet i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven«

- 2) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

1. Tolden på de i bilag IV, del A, opførte varer suspenderes inden for de toldkontingenter, der er fastsat i del A.

2. Kontingentfordelen er dog forbeholdt varer, der er ledsaget af et af de kompetente myndigheder i Fællesskabet anerkendt ægthedscertifikat, som stemmer overens med en af modellerne i bilag IV c), hvori det attesteres, at de pågældende varer er fremstillet i hånden. Certifikatet udstedes i overensstemmelse med metoderne for administrativt samarbejde, der er omhandlet i artikel 5a. Kommissionen offentliggør navnet på de myndigheder i fremstillingslandet, der kan udstede ægthedscertifikatet.

3. I denne forordning anses, hvad angår de varer, der er opført i bilag IV, del A, følgende varer for varer fremstillet i hånden:

- a) håndværksprodukter, der er fuldt ud fremstillet i hånden

- b) håndværksprodukter, hvoraf de dele, der giver dem deres væsentlige kendetegn, er fremstillet i hånden
- c) beklædningsgenstande eller andre tekstilvarer fremstillet i hånden på basis af vævet stof, der er fremstillet på væve, som udelukkende betjenes med hånd- eller fodbevægelser, og i hovedsagen er syet i hånden eller på symaskiner, som udelukkende betjenes med hånd- eller fodbevægelser.«

- 3) Artikel 5, stk. 3, litra a), affattes således:

»a) ledsages af et ægthedscertifikat, der er anerkendt af de kompetente myndigheder i Fællesskabet, og som stemmer overens med en af de i bilag IV e) anførte modeller, og som er påtegnet af en af de anførte anerkendte myndigheder i fabricationslandet, som de præferenceberettigede lande har meddelt Kommissionen.«

- 4) I artikel 5 indsættes følgende stykke:

»5. Det i stk. 3 omhandlede ægthedscertifikat udstedes i overensstemmelse med metoderne for administrativt samarbejde, der er omhandlet i artikel 5a.«

- 5) Der indsættes følgende artikler:

»Artikel 5a

1. Den i artikel 4 og 5 omhandlede toldkontingentfordel kan til enhver tid midlertidigt, fuldstændigt eller delvis tilbagetrækkes i tilfælde af uregelmæssigheder eller manglende administrativt samarbejde om kontrol af ægthedscertifikater.

2. Midlertidig, fuldstændig eller delvis tilbagetrækning af de toldkontingentfordele, der er omhandlet i stk. 1, vedtages efter proceduren i artikel 10, stk. 2, efter at Kommissionen forudgående har ført passende konsultationer med det pågældende præferenceberettigede land.

3. a) Såfremt der gøres brug af proceduren for midlertidig fuldstændig eller delvis tilbagetrækning af toldkontingentfordelen, offentliggør Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, om, at der er begrundet tvivl om berettigelsen af at anvende denne forordning, og gør nøje rede for de varer, producenter og eksportører, som tvivlen vedrører.

b) Den del af denne toldskyld, der svarer til præferencefordelene i medfør af denne forordning, anses for ikke at være opstået, medmindre den er opstået efter datoen for offentliggørelsen af den i litra a) nævnte meddelelse og vedrører en vare, en producent eller en eksportør, der udtrykkeligt

⁽¹⁾ EFT L 104 af 27. 4. 1996, s. 1.

er nævnt i meddelelsen, eller medmindre der foreligger omstændigheder, som gør anvendelse af artikel 221, stk. 3, andet punktum, i forordning (EØF) nr. 2913/92 (*) berettiget.

(*) EFT L 302 af 19. 10. 1992, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 82/97 (EFT L 17 af 21. 1. 1997, s. 1).

Artikel 5b

1. De præferenceberettigede lande tilsender Kommissionen navne og adresser på toldmyndighederne eller eventuelt alle andre statslige myndigheder på deres område, der kan udstede ægthedscertifikater, aftryk af de stempler, som anvendes af disse myndigheder, samt navn og adresse på de statslige myndigheder, der er ansvarlige for kontrollen af nævnte certifikater. Disse stempelaftryk er gyldige fra den dato, hvor de modtages af Kommissionen. Kommissionen videregiver disse oplysninger til medlemsstaternes toldmyndigheder. Når sådanne meddelelser finder sted som led i en ajourføring af tidligere meddelelser, angiver Kommissionen datoen for disse nye stempelaftryks gyldighed ud fra de oplysninger, der gives af de præferenceberettigede landes kompetente myndigheder. Disse oplysninger behandles som fortrolige; dog kan toldmyndighederne i forbindelse med angivelse til overgang til fri omsætning give importører eller deres repræsentanter adgang til at se de i dette stykke nævnte stempelaftryk.

2. Kommissionen offentliggør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, datoen, fra hvilken de nye præferenceberettigede lande har opfyldt de i stk. 1 nævnte forpligtelser.

3. Den efterfølgende kontrol af ægthedscertifikaterne foretages ved stikprøve eller hver gang toldmyndighederne i Fællesskabet har begrundet tvivl om dokumentets ægthed eller korrektheden af oplysningerne om de pågældende varer.

4. Med henblik på anvendelse af stk. 1 sender Fællesskabets toldmyndigheder en kopi af ægtheds-certifikatet til den kompetente statslige myndighed i det eksporterende præferenceberettigede land, om fornødent med angivelse af de formelle eller reelle årsager, der berettiger en undersøgelse. De vedlægger en kopi af ægthedscertifikatet, fakturaen eller en kopi heraf samt alle andre eventuelle bevisdokumenter.

De fremsender ligeledes enhver oplysning, der har kunnet fremskaffes, og som tyder på, at angivelserne i ægtheds-certifikatet er urigtige.

Hvis de pågældende myndigheder træffer afgørelse om at suspendere anvendelsen af toldkontingentet, medens

de afventer resultatet af kontrollen, tilbyder de at frigive produkterne under forbehold af sådanne sikkerhedsforanstaltninger, som de måtte finde nødvendige.

5. Når der i medfør af stk. 1 fremsættes anmodning om efterfølgende kontrol, skal denne kontrol foretages og resultatet meddeles toldmyndighederne i Fællesskabet inden for en frist på højst seks måneder. Det skal på grundlag heraf bestemmes, om det omtvistede ægtheds-certifikat vedrører varer, der faktisk er udført, og om disse faktisk kan henføres under toldkontingentet.

6. Hvis der i tilfælde af begrundet tvivl ikke fremkommer svar inden udløbet af den i stk. 5 anførte frist på seks måneder, eller hvis svaret ikke indeholder tilstrækkelige oplysninger til at fastslå det pågældende dokumentets ægthed eller rigtigheden af oplysningerne om de pågældende varer, rettes de på ny henvendelse til de pågældende kompetente myndigheder. Hvis resultaterne af undersøgelsen efter denne anden meddelelse ikke sendes til de anmodende myndigheder inden for en frist på fire måneder efter en sådan ny henvendelse, eller hvis resultaterne ikke gør det muligt at fastslå det pågældende certifikats ægthed, afslår de nævnte myndigheder at indrømme præferencebehandling, medmindre der foreligger ekstraordinære omstændigheder.

7. Hvis det af kontrolproceduren eller andre foreliggende oplysninger synes at fremgå, at denne artikels bestemmelser overtrædes, skal det præferenceberettigede udførselsland på eget initiativ eller på Fællesskabets anmodning hurtigt foretage eller lade foretage passende undersøgelser for at afsløre og forebygge sådanne overtrædelser. Fællesskabet kan med henblik herpå deltage i disse undersøgelser.

8. Med henblik på efterfølgende kontrol af ægtheds-certifikater skal den kompetente statslige myndighed i det præferenceberettigede udførselsland i mindst tre år opbevare kopier af certifikaterne samt eventuelle eksportdokumenter, hvortil de henviser.*

6) Bilag IV erstattes med bilag I til denne forordning.

7) I bilag I erstattes toldkontingentet under løbenummer 09.0046 af det toldkontingent, der er anført i bilag II til denne forordning.

8) I bilag IV d) og bilag IV f) udgår anden spalte med betegnelsen »kompetente myndigheder«.

- 9) I bilag V ændres datoen »31. 12. 1998« i femte spalte til »31. 12. 1999«.

Artikel 2

Hvis toldkontingentet under løbenummer 09.0105 bruges i løbet af 1998, åbnes toldkontingentet i bilag I i denne forordning under løbenummer 09.0104 for den resterende del af året.

Artikel 3

Artikel 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 764/96 affattes således:

»Den anvendes fra den 1. juli 1995.«

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1999, idet artikel 1, nr. 7, og artikel 2 dog finder anvendelse fra den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. juni 1998.

På Rådets vegne

J. BATTLE

Formand

BILAG I

»BILAG IV

DEL A

LISTE OVER FÆLLESSKABSKONTINGENTER FOR VISSE VARER FREMSTILLET I HÅNDEN

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet ordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført »ex« KN-koder, fastlægges ordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Løbe-nummer	KN-kode (¹)	Varebeskrivelse	Kontingent- periode	Kontingent- mængde (ECU)	Toldsats (%)
09.0104	ex 4201 00 00	Sadelmagerarbejder til dyr (herunder skagler, snore, benbeskyttere, mundkurve, sadeltæpper, sadeltasker, hundedækkener og lignende varer), af ethvert materiale: — Sadler, af læder	fra 1. 1. til 31. 12.	1 200 000	0
	4202 11 10	Kufferter, dokumentmapper, skoletasker og lign.			
	4202 11 90	Andre varer			
	4202 12 91	Kufferter, dokumentmapper, skoletasker og lign.			
	4202 12 99	Andre varer			
	4202 19 90	Af andre materialer			
	4202 21 00	Med yderside af læder, kunstlæder eller laklæder			
	4202 22 90	Af tekstilmateriale			
	4202 31 00	Med yderside af læder, kunstlæder eller laklæder			
	4202 32 90	Af tekstilmateriale			
	4202 39 00	I andre tilfælde			
	4202 91 10	Rejsetasker, toilettasker, rygsække og sportstasker			
	4202 91 80	Andre varer			
	4202 92 91	Rejsetasker, toilettasker, rygsække og sportstasker			
	4202 92 98	Andre varer			
	ex 4202 99 00	I andre tilfælde: — Til musikinstrumenter			
	4203 30 00	Bælter og skulderremme			
	4203 40 00	Andet tilbehør til beklædningsgenstande			
	4419 00 90	Af andet træ			
	4420 10 11	Af tropiske træsorter			
	4420 10 19	Af andet træ			
	4420 90 91	Af tropiske træsorter			
	4420 90 99	I andre tilfælde			
	4602 10 91	Kurvemagerarbejder og andre varer fremstillet direkte af flettematerialer			
	4602 10 99	Andre varer			

Løbe-nummer	KN-kode (*)	Varebeskrivelse	Kontingent- periode	Kontingent- mængde (ECU)	Toldsats (%)
09.0104 (fortsat)	4818 20 10	Lommetørklæder og renseservietter			
	4818 20 91	I ruller			
	4818 20 99	I andre tilfælde			
	4818 30 00	Duge og servietter			
	4818 50 00	Beklædningsgenstande og tilbehør dertil			
	4818 90 10	Varer af den art, der anvendes til kirurgisk, medicinsk eller sanitær brug, ikke i pakninger til detailsalg			
	4818 90 90	Andre varer			
	4819 30 00	Sække og poser af bredde i bunden på 40 cm eller derover			
	4823 60 10	Bakker, fade og tallerkener			
	4823 60 90	Andre varer			
	4823 70 90	Andre varer			
	4823 90 90	I andre tilfælde			
	6403 30 00	Fodtøj med en hovedsål af træ, uden bindsål eller indbygget beskyttelseståkappe af metal			
	6406 10 11	Fodtøjsoverdele			
	6406 10 19	Dele af fodtøjsoverdele			
	6406 10 90	Af andre materialer			
	6406 20 10	Af gummi			
	6406 20 90	Af plast			
	6406 91 00	Af træ			
	6406 99 30	Samlede dele, bestående af overdel, fastgjort til bindsål eller anden underdel, bortset fra ydersål			
	6406 99 50	Indlægssåler og andet løst indlægstilbehør			
	6406 99 60	Ydersåler af læder eller kunstlæder			
	6406 99 80	Andre dele			
	ex 6505 90 10	Baskerhuer; uniformshuer uden skygge; strikkede huer, fez, chéchias og lignende hovedbeklædning uden skygge: — Baskerhuer af uld			
	6602 00 00	Spadserestokke, siddestokke, piske, ridepiske o.lign.			
	ex 6802 91 90	Andre varer: — tilhugget			
	ex 6802 92 90	I andre tilfælde: — tilhugget			
	ex 6802 93 90	I andre tilfælde: — tilhugget			
	ex 6802 99 90	I andre tilfælde: — tilhugget			
	6912 00 10	Af almindeligt ler			
	6913 10 00	Statuetter og andre dekorationsgenstande, af keramisk materiale			
	6913 90 99				
	6914 90 10	Af almindeligt ler			
	7013 21 11	Slebne eller på anden måde dekorerede			
	7013 21 19	I andre tilfælde			
	7013 29 51	Slebne eller på anden måde dekorerede			
	7013 29 59	I andre tilfælde			

Løbe-nummer	KN-kode (*)	Varebeskrivelse	Kontingent- periode	Kontingent- mængde (ECU)	Toldsats (%)
09.0104 (fortsat)	7013 31 10	Fremstillet ved manuel glasudtagning			
	7013 39 91	Fremstillet ved manuel glasudtagning			
	7013 91 10	Fremstillet ved manuel glasudtagning			
	ex 7013 99 00	I andre tilfælde: — Fremstillet ved manuel glasudtagning			
	7018 10 19	I andre tilfælde			
	7018 10 30	Imitationer af naturperler			
	7117 19 91	Forgylde, for sølvede eller platinerede			
	7117 19 99	I andre tilfælde			
	7418 11 00 til	Bord-, køkken- og andre husholdningsartikler og dele dertil, af kobber; gryderensere, svampe, handsker og lignende varer til rensning eller polering, af kobber; sanitetsartikler samt dele dertil, af kobber			
	7418 20 00				
	7419 10 00 til	Andre varer af kobber			
	7419 99 00				
	7616 99 90	I andre tilfælde			
	ex 8308 90 00	Andre varer, herunder dele: — Perler og pailletter, af uædle metaller			
	9113 90 10	Af læder eller kunstlæder			
	ex 9113 90 90	I andre tilfælde: — Af vævet stof			
	9403 10 10 til	Andre møbler og dele dertil			
	9403 90 90				
	9405 10 91	Af den art, der anvendes med glødelamper			
	9405 10 99	I andre tilfælde			
	9405 20 99	I andre tilfælde			
	9405 40 99	I andre tilfælde			
	9405 50 00	Ikke-elektriske belysningsartikler			
	9405 60 99	Af andre materialer			
	9405 99 90	Andre dele			
	ex 9502 10 10	Af plast: — Dekorationsdukker i oprindelseslandets folkedragter			
	ex 9502 10 90	Af andre materialer: — Dekorationsdukker i oprindelseslandets folkedragter			
	9503 30 10	Af træ			
	9503 49 10	Af træ			
	ex 9503 50 00	Legetøjsmusikinstrumenter: — Af træ			
	9503 60 10	Af træ			
	ex 9503 90 10	Legetøjsvåben: — Af træ			
	ex 9503 90 99	Af andre materialer: — Af træ			
	9601 10 00	Bearbejdet elfenben og varer af elfenben			

Løbe-nummer	KN-kode (*)	Varebeskrivelse	Kontingent-periode	Kontingent-mængde (ECU)	Toldsats (%)
09.0104 (fortsat)	9602 00 00	Bearbejdede vegetabiliske eller mineralske udskæringsmaterialer samt varer af disse materialer; støbte eller udskårne varer af voks, stearin, vegetabiliske carbohydragummier, naturharpisker eller af modellermasse samt andre støbte eller udskårne varer, ikke andetsteds tariferet; bearbejdet, uhærdet gelatine (undtagen gelatine henhørende under pos. 3503) samt varer af uhærdet gelatine			
09.0106	ex 5208 51 00 til ex 5208 59 00	Vævet stof af bomuld, med indhold af bomuld på 85 vægtprocent eller derover, af vægt 200 g eller derunder pr. m ² : — Håndtrykt efter batik-metoden	fra 1. 1. til 31. 12.	11 067 000	0
	ex 5209 51 00 til ex 5209 59 00	Vævet stof af bomuld, med indhold af bomuld på under 85 vægtprocent, af vægt 200 g og derover pr. m ² : — Håndtrykt efter batik-metoden			
	ex 5212 15 10 ex 5212 15 90 ex 5212 25 10 ex 5212 25 90	Andet vævet stof af bomuld: — Håndtrykt efter batik-metoden			
	ex 5608 90 00	I andre tilfælde: — Hængekøjer, af bomuld			
	5701 10 10	Med indhold af natursilke eller bourettesilke på over 10 vægtprocent			
	5701 90 10	Af natursilke, bourettesilke, syntetiske fibre, garn henhørende under pos. 5605 eller af tekstilmateriale indeholdende metaltråd			
	5701 90 90	Af andre tekstilmaterialer			
	5704 90 00	Andre varer			
	5705 00 10	Af uld eller fine dyrehår			
	5705 00 39	Andre varer			
	5705 00 90	Af andre tekstilmaterialer			
	5810 10 10 til 5810 99 90	Broderier i løbende længder, strimler eller motiver			
	ex 6101 10 10	Frakker, pjækkerter, kapper, slag og lignende vare — Ponchoer af fine dyrehår			
	ex 6102 10 10	Frakker, pjækkerter, kapper, slag og lignende vare — Ponchoer af fine dyrehår			
	ex 6110 10 35	Af kashmirged: — Sweatere og pullovere (og slipovere)			
	ex 6110 10 38	Andre varer: — Sweatere og pullovere (og slipovere)			
	ex 6110 10 95	Af kashmirged: — Sweatere og pullovere (og slipovere)			
	ex 6110 10 98	Andre varer: — Sweatere og pullovere (og slipovere)			

Løbe-nummer	KN-kode (¹)	Varebeskrivelse	Kontingent- periode	Kontingent- mængde (ECU)	Toldsats (%)
09.0106 (fortsat)	ex 6201 11 00	Af uld eller fine dyrehår: — Ponchoer			
	ex 6201 92 00	af bomuld: — (¹)			
	ex 6201 99 00	Af andre tekstilmaterialer: — (¹)			
	ex 6202 11 00	Af uld eller fine dyrehår: — Ponchoer og slag af uld — Ponchoer af fine dyrehår			
	ex 6202 92 00	Af bomuld: — (¹)			
	ex 6202 99 00	Af andre tekstilmaterialer: — (¹)			
	ex 6204 12 00	Af bomuld: — (¹)			
	ex 6204 22 80	Andre varer: — (¹)			
	ex 6204 29 90	Af andre tekstilmaterialer: — (¹)			
	ex 6204 32 90	Andre varer: — (¹)			
	ex 6204 39 90	Af andre tekstilmaterialer: — (¹)			
	ex 6204 42 00	Af bomuld: — (¹)			
	ex 6204 44 00	Af regenererede fibre: — (¹)			
	ex 6204 49 90	Af andre tekstilmaterialer: — (¹)			
	ex 6204 51 00	Af uld eller fine dyrehår: — Nederdele og buksenederdele af uld			
	ex 6204 52 00	Af bomuld: — (¹)			
	ex 6204 53 00	Af syntetiske fibre: — (¹)			
	ex 6204 59 10	Af regenererede fibre: — (¹)			
	ex 6204 59 90	Af andre tekstilmaterialer: — (¹)			
	ex 6204 62 31	Af denim: — (¹)			
	ex 6204 62 33	Af opskåret, riflet fløj: — (¹)			
	ex 6204 62 39	I andre tilfælde: — (¹)			
	ex 6204 62 59	Andre varer: — (¹)			
	ex 6204 62 90	Andre varer: — (¹)			

Løbe-nummer	KN-kode (¹)	Varebeskrivelse	Kontingent- periode	Kontingent- mængde (ECU)	Toldsats (%)
09.0106 (fortsat)	ex 6204 63 18	Andre varer: — (¹)			
	ex 6204 63 39	Andre varer: — (¹)			
	ex 6204 63 90	Andre varer: — (¹)			
	ex 6204 69 18	Andre varer: — (¹)			
	ex 6204 69 39	Andre varer: — (¹)			
	ex 6204 69 50	Andre varer: — (¹)			
	ex 6204 69 90	Af andre tekstilmaterialer: — (¹)			
	ex 6205 20 00	Af bomuld: — (¹)			
	ex 6205 90 10	Af hør eller ramie: — (¹)			
	ex 6206 30 00	Af bomuld: — (¹)			
	ex 6206 90 10	Af hør eller ramie: — (¹)			
	ex 6207 91 90	Andre varer: — (¹)			
	ex 6207 99 00	Af andre tekstilmaterialer: — (¹)			
	ex 6208 91 19	I andre tilfælde: — (¹)			
	ex 6208 99 00	Af andre tekstilmaterialer: — (¹)			
	6213 20 00	Af bomuld			
	6214 10 00 til 6214 90 90	Sjaler, tørklæder, mantiller, slør og lignende varer			
	6215 10 00 til 6215 90 00	Slips, butterflies og halsbind			
	6217 10 00	Tilbehør			
	6301 20 91	Udelukkende af uld eller fine dyrehår			
	6301 20 99	I andre tilfælde			
	6301 30 90	I andre tilfælde			
	6301 40 90	I andre tilfælde			
	6301 90 90	I andre tilfælde			
	ex 6302 21 00	Af bomuld: — (¹)			
	ex 6302 51 10	Blandet med hør: — (¹)			
	ex 6302 51 90	I andre tilfælde: — (¹)			
	ex 6302 91 10	Blandet med hør: — (¹)			

Løbe-nummer	KN-kode (⁽¹⁾)	Varebeskrivelse	Kontingent- periode	Kontingent- mængde (ECU)	Toldsats (%)
09.0106 (fortsat)	ex 6302 91 90	I andre tilfælde: — (⁽¹⁾)			
	ex 6303 91 00	Af bomuld: — (⁽¹⁾)			
	ex 6303 99 90	I andre tilfælde: — Dobbeltgardiner af uld			
	ex 6304 19 10	Af bomuld: — (⁽¹⁾)			
	ex 6304 92 00	I andre tilfælde, af bomuld: — (⁽¹⁾)			
	ex 6306 91 00	Af bomuld: — Hængekøjer			
	6307 10 90	I andre tilfælde			
	6307 90 99	I andre tilfælde			

(⁽¹⁾) Taric-koder: se side 12-14 i denne Tidende.

(⁽¹⁾) Varer af vævet stof håndtrykt efter batik-metoden.

Número de orden Løbenummer Laufende Nummer Αύξων αριθμός Order No Numéro d'ordre Numero d'ordine Volgnummer Número de ordem Järjestysnumero Löpnnummer	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nr	Código Taric Taric-kode Taric-Code Κωδικός Taric Taric code Code Taric Codice Taric Taric-code Código Taric Taric-koodi Taric-nr	Número de orden Løbenummer Laufende Nummer Αύξων αριθμός Order No Numéro d'ordre Numero d'ordine Volgnummer Número de ordem Järjestysnumero Löpnnummer	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nr	Código Taric Taric-kode Taric-Code Κωδικός Taric Taric code Code Taric Codice Taric Taric-code Código Taric Taric-koodi Taric-nr
09.0104	4201 00 00	* 10		6602 00 00	* 10
	4202 11 10	* 10		6802 91 90	* 10
	4202 11 90	* 10		6802 92 90	* 10
	4202 12 91	* 10		6802 93 90	* 10
	4202 12 99	* 10		6802 99 90	* 10
	4202 19 90	* 10			
	4202 21 00	* 10		6912 00 10	* 10
	4202 22 90	* 10			
	4202 31 00	* 10		6913 10 00	* 10
	4202 32 90	* 10		6913 90 10	* 10
	4202 39 00	* 10		6913 90 91	* 10
	4202 91 10	* 10		6913 90 93	* 10
	4202 91 80	* 10		6913 90 99	* 10
	4202 92 91	* 10			
	4202 92 98	* 10		6914 90 10	* 10
	4202 99 00	* 10			
	4203 30 00	* 10		7013 21 11	
	4203 40 00	* 10		7013 21 19	
				7013 29 51	
	4419 00 90	* 10		7013 29 59	
				7013 31 10	
	4420 10 11	* 10		7013 39 91	
	4420 10 19	* 10		7013 91 10	
	4420 90 91	* 10		7013 99 00	* 10
	4420 90 99	* 10			
	4602 10 91	* 10		7018 10 19	* 10
	4602 10 99	* 10		7018 10 30	* 10
	4818 20 10	* 10		7117 19 91	* 10
	4818 20 91	* 10		7117 19 99	* 10
	4818 20 99	* 10			
	4818 30 00	* 10		7418 11 00	* 10
	4818 50 00	* 10		7418 19 00	* 10
	4818 90 10	* 10		7418 20 00	* 10
	4818 90 90	* 10			
	4819 30 00	* 10		7419 10 00	* 10
				7419 91 00	* 10
				7419 99 00	* 10
	4823 60 10	* 10			
	4823 60 90	* 10		7616 99 90	* 05
	4823 70 90	* 10			
	4823 90 90	* 20		8308 90 00	* 10
	6403 30 00	* 20			
				9113 90 10	* 10
	6406 10 11	* 10		9113 90 90	* 11
	6406 10 19	* 10			
	6406 10 90	* 10		9403 30 11	* 10
	6406 20 10	* 10		9403 30 19	* 10
	6406 20 90	* 10		9403 30 91	* 10
	6406 91 00	* 10		9403 30 99	* 10
	6406 99 30	* 10		9403 40 10	* 10
	6406 99 50	* 10		9403 40 90	* 10
	6406 99 60	* 10		9403 50 00	* 10
	6406 99 80	* 10		9403 60 10	* 10
				9403 60 30	* 10
	6505 90 10	* 10		9403 60 90	* 10
				9403 80 00	* 10
				9403 90 30	* 10
				9403 90 90	* 10

Número de orden Løbenummer Laufende Nummer Αύξων αριθμός Order No Numéro d'ordre Numero d'ordine Volgnummer Número de ordem Järjestysnumero Löpnnummer	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nr	Código Taric Taric-kode Taric-Code Κωδικός Taric CN code Code Taric Codice Taric Taric-code Código Taric Taric-koodi Taric-nr	Número de orden Løbenummer Laufende Nummer Αύξων αριθμός Order No Numéro d'ordre Numero d'ordine Volgnummer Número de ordem Järjestysnumero Löpnnummer	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nr	Código Taric Taric-kode Taric-Code Κωδικός Taric CN code Code Taric Codice Taric Taric-code Código Taric Taric-koodi Taric-nr
	9405 10 91	* 10		5705 00 10	* 10
	9405 10 99	* 10		5705 00 39	* 10
	9405 20 99	* 10		5705 00 90	* 11
	9405 40 99	* 10			* 31
	9405 50 00	* 10			* 91
	9405 60 99	* 10			
	9405 99 90	* 10		5810 10 10	* 10
				5810 10 90	* 10
	9502 10 10	* 10		5810 91 10	* 10
	9502 10 90	* 10		5810 91 90	* 10
				5810 92 10	* 10
	9503 30 10	* 10		5810 92 90	* 10
	9503 49 10	* 11		5810 99 10	* 10
		* 19		5810 99 90	* 10
	9503 50 00	* 11			
	9503 60 10	* 10		6101 10 10	* 10
	9503 90 10	* 11		6102 10 10	* 10
		* 19			
	9503 90 99	* 11		6110 10 35	* 10
		* 19		6110 10 38	* 10
				6110 10 95	* 10
	9601 10 00	* 10		6110 10 98	* 10
	9602 00 00	* 10		6201 11 00	* 10
				6201 92 00	* 10
				6201 99 00	* 10
				6202 11 00	* 10
					* 20
09.0106	5208 51 00	* 11			
		* 91			
	5208 52 10	* 11			
		* 91		6202 92 00	* 10
	5208 52 90	* 11		6202 99 00	* 10
		* 91			
	5208 53 00	* 11		6204 12 00	* 10
		* 91		6204 22 80	* 10
	5208 59 00	* 11		6204 29 90	* 10
		* 91		6204 32 90	* 10
				6204 39 90	* 10
	5209 51 00	* 11		6204 42 00	* 10
		* 91		6204 44 00	* 10
	5209 52 00	* 11		6204 49 90	* 10
		* 91		6204 51 00	* 10
	5209 59 00	* 11		6204 52 00	* 10
		* 91		6204 53 00	* 10
				6204 59 10	* 10
	5212 15 10	* 11		6204 59 90	* 10
		* 91		6204 62 31	* 10
	5212 15 90	* 11		6204 62 33	* 10
		* 91		6204 62 39	* 10
	5212 25 10	* 11		6204 62 59	* 10
		* 91		6204 62 90	* 10
	5212 25 90	* 11		6204 63 18	* 10
		* 91		6204 63 39	* 10
				6204 63 90	* 10
	5608 90 00	* 10		6204 69 18	* 10
				6204 69 39	* 10
	5701 10 10	* 10		6204 69 50	* 10
	5701 90 10	* 10		6204 69 90	* 10
	5701 90 90	* 10			
				6205 20 00	* 10
	5704 90 00	* 10		6205 90 10	* 10

Número de orden Løbenummer Laufende Nummer Αύξων αριθμός Order No Numéro d'ordre Numero d'ordine Volgnummer Número de ordem Järjestysnumero Löpnummer	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nr	Código Taric Taric-kode Taric-Code Κωδικός Taric Taric code Code Taric Codice Taric Taric-code Código Taric Taric-koodi Taric-nr	Número de orden Løbenummer Laufende Nummer Αύξων αριθμός Order No Numéro d'ordre Numero d'ordine Volgnummer Número de ordem Järjestysnumero Löpnummer	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nr	Código Taric Taric-kode Taric-Code Κωδικός Taric Taric code Code Taric Codice Taric Taric-code Código Taric Taric-koodi Taric-nr
	6206 30 00	* 10		6301 20 91	* 10
	6206 90 10	* 10		6301 20 99	* 10
				6301 30 90	* 10
	6207 91 90	* 10		6301 40 90	* 91
	6207 99 00	* 91		6301 90 90	* 21
					* 29
	6208 91 19	* 10		6302 21 00	* 21
	6208 99 00	* 91			* 81
				6302 51 10	* 10
	6213 20 00	* 10		6302 51 90	* 10
				6302 91 10	* 10
	6214 10 00	* 10		6302 91 90	* 10
	6214 20 00	* 10			
	6214 30 00	* 10		6303 91 00	* 91
	6214 40 00	* 10			
	6214 90 10	* 10		6303 99 90	* 31
	6214 90 90	* 11			
		* 19		6304 19 10	* 10
				6304 92 00	* 10
	6215 10 00	* 10		6306 91 00	* 10
	6215 20 00	* 10			
	6215 90 00	* 10		6307 10 90	* 10
				6307 90 99	* 91
	6217 10 00	* 10			

DÉL B

LISTE OVER FÆLLESSKABSKONTINGENTER FOR VISSE STOFFER, FLØJL OG PLYS, FREMSTILLET PÅ HÅNDVÆVE

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet ordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført »ex« KN-koder, fastlægges ordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Løbe-nummer	KN-kode (^o)	Varebeskrivelse	Kontingent-periode	Kontingent-mængde (ECU)	Told-sats (%)
09.0101	5007 10 00 til 5007 90 90	Vævet stof af natursilke eller af affald af natursilke	fra 1.1. til 31.12.	2 432 000	0
	5803 90 10	Af natursilke eller af affald af natursilke			
09.0103	5208 51 00 til 5208 59 00	Vævet stof af bomuld, med indhold af bomuld på 85 vægtprocent eller derover, af vægt 200 g eller derunder pr. m ² .	fra 1.1. til 31.12.	2 172 000	0
	5209 51 00 til 5209 59 00	Vævet stof af bomuld, med indhold af bomuld på 85 vægtprocent eller derover, af vægt over 200 g pr. m ² .			
	5210 11 10 til 5210 59 00	Vævet stof af bomuld, med indhold af bomuld på 85 vægtprocent eller derover, blandet hovedsagelig eller udelukkende med kemofibre, af vægt 200 g eller derunder pr. m ²			
	5211 11 00 til 5211 59 00	Vævet stof af bomuld, med indhold af bomuld på 85 vægtprocent eller derover, blandet hovedsagelig eller udelukkende med kemofibre, af vægt over 200 g pr. m ²			
	5212 11 10 til 5212 25 90	Andet vævet stof af bomuld			
	5801 21 00 til 5801 26 00	Fløjl og chenillestof (bortset fra varer henhørende under pos. 5806)			
	5803 10 00	Af bomuld			

(^o) Taric-koder: se side 16 i denne Tidende.

Número de orden Løbenummer Laufende Nummer Αύξων αριθμός Order No Numéro d'ordre Numero d'ordine Volgnummer Número de ordem Järjestysnumero Löpnummer	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nr	Código Taric Taric-kode Taric-Code Κωδικός Taric Taric code Code Taric Codice Taric Taric-code Código Taric Taric-koodi Taric-nr
	5211 11 00	* 10
	5211 12 00	* 10
	5211 19 00	* 10
	5211 21 00	* 10
	5211 22 00	* 10
	5211 29 00	* 10
	5211 31 00	* 10
	5211 32 00	* 10
	5211 39 00	* 10
	5211 41 00	* 10
	5211 42 00	* 10
	5211 43 00	* 10
	5211 49 10	* 10
	5211 49 90	* 10
	5211 51 00	* 10
	5211 52 00	* 10
	5211 59 00	* 10
	5212 11 10	* 10
	5212 11 90	* 10
	5212 12 10	* 10
	5212 12 90	* 10
	5212 13 10	* 10
	5212 13 90	* 10
	5212 14 10	* 10
	5212 14 90	* 10
	5212 15 10	* 11
		* 19
	5212 15 90	* 11
		* 19
	5212 21 10	* 10
	5212 21 90	* 10
	5212 22 10	* 10
	5212 22 90	* 10
	5212 23 10	* 10
	5212 23 90	* 10
	5212 24 10	* 10
	5212 24 90	* 10
	5212 25 10	* 11
		* 19
	5212 25 90	* 11
		* 19
	5801 21 00	* 10
	5801 22 00	* 10
	5801 23 00	* 10
	5801 24 00	* 10
	5801 25 00	* 10
	5801 26 00	* 10
	5803 10 00	* 10

BILAG II

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent- periode	Kontingent- mængde	Toldsats (%)
09.0046	1605 40 00	Krebs, kogt i dild, frosne	fra 1.1. til 31.12.	3 000 tons	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1402/98**af 1. juli 1998****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juli 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0707 00 05	052	70,6
	999	70,6
0709 90 70	052	57,6
	999	57,6
0805 30 10	382	60,1
	388	59,3
	524	57,0
	528	58,6
	999	58,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	71,2
	400	82,8
	404	90,5
	508	121,6
	512	75,3
	524	67,6
	528	70,2
	720	165,6
	804	107,2
	999	94,7
0809 10 00	052	203,5
	064	152,3
	999	177,9
0809 20 95	052	333,9
	060	172,3
	064	140,1
	068	158,8
	400	265,0
	616	201,6
0809 40 05	999	212,0
	624	361,6
	999	361,6

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1403/98

af 1. juli 1998

om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁴⁾; denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning;

den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en

ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris;

når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;

anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1998.

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24. 6. 1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KN-kode	Repræsentativ pris i ecu pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, i ecu der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	6,89	0,07	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	8,30	—	0,00

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1404/98

af 1. juli 1998

om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/
96⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er
fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1306/
98⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/98⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1306/98 på de oplysninger, som
Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for

tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EF) nr. 1306/98 fastsatte
eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i
artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i
uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de
beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 182 af 25. 6. 1998, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT L 187 af 1. 7. 1998, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juli 1998 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 9100	40,71 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	39,67 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	40,71 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	39,67 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4425
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 9100	44,25
1701 99 10 9910	43,80
1701 99 10 9950	43,80
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4425

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1405/98

af 1. juli 1998

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 45. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1408/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, andet afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1408/97 af 22. juli 1997 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1408/97, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 45. dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 45. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1408/97, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 47,020 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 194 af 23. 7. 1997, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1406/98

af 1. juli 1998

om ophævelse af foranstaltningerne i artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 703/98 om suspension af visse indrømmelser, der er fastsat i forordning (EF) nr. 3066/95 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for en række landbrugsprodukter og om autonom og midlertidig tilpasning af visse landbrugsindrømmelser i Europaftalerne for at tage hensyn til den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 703/98 af 17. marts 1998 om suspension af visse indrømmelser, der er fastsat i forordning (EF) nr. 3066/95 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for en række landbrugsprodukter og om autonom og midlertidig tilpasning af visse landbrugsindrømmelser i Europaftalerne for at tage hensyn til den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi⁽¹⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EF) nr. 3066/95⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1595/97⁽³⁾, er der fastsat visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for en række landbrugsprodukter og autonom og midlertidig tilpasning af visse landbrugsindrømmelser i Europaftalerne for at tage hensyn til den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi;

for at beskytte Fællesskabets handelsinteresser, efter at Tjekkiet ensidigt havde forhøjet importtolden for en række landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, blev visse indrømmelser i forordning (EF) nr. 3066/95 på lignende måde autonomt suspenderet ved forordning (EF) nr. 703/98;

Tjekkiet har nu afskaffet importtolden for visse landbrugsprodukter og herved genoprettet de gensidige toldindrømmelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Foranstaltningerne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 703/98 ophæves herved.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 98 af 31. 3. 1998, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 328 af 30. 12. 1995, s. 31.

⁽³⁾ EFT L 216 af 8. 8. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1407/98

af 1. juli 1998

om tolvte ændring af forordning (EF) nr. 913/97 om undtagelsesforanstaltninger til støtte for markedet for svinekød i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2759/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
svinekød ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
3290/94 ⁽²⁾, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

På grund af udbrud af klassisk svinepest i visse produktionsskemaer i Spanien blev der ved Kommissionens forordning (EF) nr. 913/97 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1147/98 ⁽⁴⁾, fastsat undtagelsesbestemmelser til støtte for markedet for svinekød i denne medlemsstat;

undtagelsesforanstaltningerne kan ikke gennemføres hurtigt og effektivt på grund af kapacitetsproblemer hos de destruktionsanstalter, der skal forarbejde smågrisene; de bør derfor kunne slagtes og anbringes på kølelagre;

på grund af den fortsatte anvendelse af veterinære og handelsmæssige restriktioner bør antallet af fedesvin og smågrise, der kan leveres til myndighederne, forhøjes, så undtagelsesforanstaltningerne kan videreføres i de kommende uger, og listen over støtteberettigede områder i bilag II til forordning (EF) nr. 913/97 bør tilpasses den nuværende situation på veterinær- og sundhedsområdet;

undtagelsesforanstaltningernes ophør på grund af fuldstændig udnyttelse af det disponible antal smågrise har

medført en betydelig forøgelse af dyrenes vægt og dermed en utålelig situation med hensyn til deres velfærd; det er derfor berettiget at anvende forhøjelsen af det pågældende antal dyr fra den 12. juni 1998;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 913/97 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 3, tredje afsnit, og bilag III, nr. 2, ændres »fedesvin« til »dyrene«.
- 2) Bilag I affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.
- 3) Bilag II affattes som angivet i bilag II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Bestemmelserne i artikel 1, nr. 2, anvendes dog fra den 12. juni 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT L 131 af 23. 5. 1997, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT L 159 af 3. 6. 1998, s. 35.

BILAG I»*BILAG I*

Samlet maksimalt antal dyr fra den 6. maj 1997:

Fedesvin	655 000 dyr
Smågrise	250 000 dyr
Udsættersøer	8 000 dyr
Fedesvin af den iberiske race	6 000 dyr*

BILAG II»*BILAG II***Del 1**

- I provinsen Zaragoza, beskyttelseszonerne og overvågningszonerne som fastsat i bilag I og II til bekendtgørelse af 25. marts 1998 fra Diputación General de Aragón, offentliggjort i provinsens lovtidende af 27. marts 1998, s. 1411.
- I provinsen Zaragoza, beskyttelseszonerne og overvågningszonerne som fastsat i bilag I og II til bekendtgørelse af 17. april 1998 fra Diputación General de Aragón, offentliggjort i provinsens lovtidende af 20. april 1998, s. 1868.
- I provinsen Zaragoza, beskyttelseszonerne og overvågningszonerne som fastsat i bilag I og II til bekendtgørelse af 28. april 1998 fra Diputación General de Aragón, offentliggjort i provinsens lovtidende af 4. maj 1998, s. 1999.
- I provinsen Sevilla, beskyttelseszonerne og overvågningszonerne som fastsat i bilag I og II til bekendtgørelse af 23. april 1998 fra Junta de Andalucía, offentliggjort i provinsens lovtidende af 28. april 1998, s. 4951.

Del 2

De veterinærdistrikter (comarcas) i provinserne Zaragoza og Sevilla, der er omhandlet i bilag I til beslutning 98/339/EF.*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1408/98

af 1. juli 1998

om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 15. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1978/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EF) nr. 1581/96⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1978/97⁽³⁾ er der
åbnet en løbende licitation med henblik på fastsættelsen
af eksportrestitutioner for olivenolie;

maksimumsbeløbene for eksportrestitutionen fastsættes
efter artikel 6 i forordning (EF) nr. 1978/97 under hensyn
til situationen og den forventede udvikling på markedet
for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet og på
grundlag af de modtagne bud; der gives tilslag til den eller
de bydende, hvis bud svarer til maksimumsbeløbet for
eksportrestitutionen eller til et lavere beløb;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser fører til at fast-
sætte maksimumsrestitutionerne ved udførsel til de beløb,
som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionerne ved udførsel af olivenolie i
forbindelse med den 15. dellicitation under den løbende
licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1978/97,
fastsættes i bilaget på grundlag af de pr. 23. juni 1998
indgivne bud.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 11.

⁽³⁾ EFT L 278 af 11. 10. 1997, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juli 1998 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 15. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1978/97

(ECU/100 kg)

Produktkode	Restitutionsbeløb
1509 10 90 9100	—
1509 10 90 9900	—
1509 90 00 9100	—
1509 90 00 9900	—
1510 00 90 9100	—
1510 00 90 9900	—

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1409/98

af 1. juli 1998

om fastsættelse af udligningsrenter, der skal tages i betragtning, når der opstår en toldskyld for forædlingsprodukter eller uforædlede varer (aktiv forædling og midlertidig indførsel) i andet halvår af 1998

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 75/98⁽³⁾, særligt artikel 589, stk. 4, litra a) og artikel 709, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen offentliggør ifølge artikel 589, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2454/93 satserne for de udligningsrenter, der skal tages i betragtning, når der opstår en toldskyld for forædlingsprodukter eller uforædlede varer, med henblik på at udligne en uberettiget økonomisk fordel som følge af, at datoen for toldskyldens opståen fremrykkes, såfremt der ikke finder genudførsel sted fra Fællesskabets toldområde; satserne for udligningsrenter gældende for andet halvår af 1998 er fastsat i overensstemmelse med reglerne i ovennævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De satser for udligningsrenter i henhold til artikel 589, stk. 4, litra a), og artikel 709, stk. 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 2454/93, som anvendes i perioden fra 1. juli 1998 til 31. december 1998, fastsættes som følger:

Belgien	3,64
Danmark	3,74
Tyskland	3,44
Grækenland	14,22
Spanien	5,14
Frankrig	3,53
Irland	6,16
Italien	6,53
Luxembourg	3,64
Nederlandene	3,50
Østrig	3,66
Portugal	5,43
Finland	3,39
Sverige	4,62
Det Forenede Kongerige	7,29.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 7 af 13. 1. 1998, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1410/98

af 1. juli 1998

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/
96 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestem-
melser for import af sukkerprodukter undtagen me-
lasse ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 ⁽⁴⁾,
særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og
ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden
for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er
fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1379/98 ⁽⁵⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som
Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at
ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder
ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/
95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i
bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 85 af 20. 3. 1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT L 187 af 1. 7. 1998, s. 6.

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juli 1998 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råsukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	19,20	6,70
1701 11 90 ⁽¹⁾	19,20	12,51
1701 12 10 ⁽¹⁾	19,20	6,51
1701 12 90 ⁽¹⁾	19,20	11,99
1701 91 00 ⁽²⁾	22,40	14,73
1701 99 10 ⁽²⁾	22,40	9,51
1701 99 90 ⁽²⁾	22,40	9,51
1702 90 99 ⁽³⁾	0,22	0,42

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT L 89 af 10. 4. 1968, s. 3), som ændret.

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT L 94 af 21. 4. 1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1411/98**af 1. juli 1998****om berigtigelse til forordning (EF) nr. 1381/98 om fastsættelse af importtold for ris**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95
af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for
ris ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 192/98 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

En kontrol har afsløret, at der har indsneget sig en fejl i
bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 1381/98 ⁽³⁾;
forordningen bør derfor berigtiges —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilag I til forordning (EF) nr. 1381/98 affattes som angivet
i bilaget til nærværende forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1998.

Den anvendes fra den 1. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.⁽²⁾ EFT L 20 af 27. 1. 1998, s. 16.⁽³⁾ EFT L 187 af 1. 7. 1998, s. 10.

BILAG

Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Importtold ⁽¹⁾			
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	AVS-stater Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Basmati Indien og Pakistan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁵⁾
1006 10 21	(7)	121,01		188,03
1006 10 23	(7)	121,01		188,03
1006 10 25	(7)	121,01		188,03
1006 10 27	(7)	121,01		188,03
1006 10 92	(7)	121,01		188,03
1006 10 94	(7)	121,01		188,03
1006 10 96	(7)	121,01		188,03
1006 10 98	(7)	121,01		188,03
1006 20 11	294,34	142,83		220,76
1006 20 13	294,34	142,83		220,76
1006 20 15	294,34	142,83		220,76
1006 20 17	262,12	126,72	12,12	196,59
1006 20 92	294,34	142,83		220,76
1006 20 94	294,34	142,83		220,76
1006 20 96	294,34	142,83		220,76
1006 20 98	262,12	126,72	12,12	196,59
1006 30 21	(7)	232,09		370,50
1006 30 23	(7)	232,09		370,50
1006 30 25	(7)	232,09		370,50
1006 30 27	(7)	232,09		370,50
1006 30 42	(7)	232,09		370,50
1006 30 44	(7)	232,09		370,50
1006 30 46	(7)	232,09		370,50
1006 30 48	(7)	232,09		370,50
1006 30 61	(7)	232,09		370,50
1006 30 63	(7)	232,09		370,50
1006 30 65	(7)	232,09		370,50
1006 30 67	(7)	232,09		370,50
1006 30 92	(7)	232,09		370,50
1006 30 94	(7)	232,09		370,50
1006 30 96	(7)	232,09		370,50
1006 30 98	(7)	232,09		370,50
1006 40 00	(7)	72,38		114,00

⁽¹⁾ Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 (EFT L 84 af 30.3.1990, s. 85), som ændret.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

⁽⁵⁾ Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

⁽⁶⁾ Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 ECU/ton (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, ændret).

⁽⁷⁾ Told ifølge den fælles toldtarif.

⁽⁸⁾ Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

RÅDETS DIREKTIV 98/41/EF

af 18. juni 1998

om registrering af de ombordværende på passagerskibe, som sejler til og fra havne i Fællesskabets medlemsstater

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 84, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som led i den fælles transportpolitik bør der træffes yderligere foranstaltninger for at øge sikkerheden i søtransportsektoren;
- (2) Fællesskabet er stærkt foruroliget over de ulykker, som har ramt passagerskibe med store tab af menneskeliv til følge, ikke mindst »Herald of Free Enterprise«- og »Estonia«-katastroferne; rejsende, som benytter passagerskibe og højhastighedspassagerskibe i Fællesskabet, har ret til at forvente og til at kunne forlade sig på et betryggende sikkerhedsniveau og på et fyldestgørende informationssystem, som kan lette eftersøgnings- og redningsaktioner og fremme en effektiv afhjælpning af en ulykkes eftervirkninger;
- (3) det er nødvendigt at sikre, at antallet af passagerer om bord på et passagerskib ikke overskrider det antal, som skibet og dets sikkerhedsudstyr er blevet godkendt til; rederierne bør kunne oplyse eftersøgnings- og redningstjenester om det antal ombordværende, der er berørt af en ulykke;
- (4) der må tilvejebringes oplysninger om passagerer og besætning for at lette eftersøgning og redning samt effektiv afhjælpning af en ulykkes eftervirkninger, dvs. identifikation af de involverede, bedre afklaring af retlige spørgsmål i forbindelse med ulykken og ydelse af mere hensigtsmæssig lægehjælp til de reddede; sådanne oplysninger vil forebygge overflødig bekymring hos slægtninge og andre pårø-

rende til de ombordværende på passagerskibe, der rammes af ulykker i farvande, som medlemsstaterne ifølge den internationale konvention af 1979 om redning af menneskeliv til søs (SAR) har ansvaret for;

- (5) passagererne bør derfor tælles og registreres, inden skibet afsejler;
- (6) i henhold til kapitel III i den internationale konvention om sikkerhed for menneskeliv på søen (SOLAS-konventionen) skal alle ombordværende på alle passagerskibe i international sejlads pr. henholdsvis 1. juli 1997 og 1. januar 1999 tælles og registreres, idet dog myndighederne kan fritage passagerskibe, der sejler i beskyttede farvande, fra disse krav samt fra kravet om registrering, hvis en sådan ikke lader sig gennemføre på grund af disse skibes rutefart; nævnte kapitel i SOLAS-konventionen gælder ikke indenrigssejlads og overlader vigtige fortolkningsspørgsmål til de enkelte medlemsstater;
- (7) dette direktiv er i overensstemmelse med medlemsstaternes ret til at pålægge passagerskibe, der besejler deres havne, visse krav, der er strengere end SOLAS-konventionens krav;
- (8) da passagerbefordringen til søs også berører det indre marked, er en foranstaltning på fællesskabsplan den mest effektive måde, hvorpå der kan indføres et minimalt sikkerhedsniveau, som er fælles for alle skibe i hele Fællesskabet;
- (9) i betragtning af proportionalitetsprincippet er et rådsdirektiv det rette juridiske instrument, da det giver medlemsstaterne en ramme for ensartet og obligatorisk anvendelse af sikkerhedsstandarderne, samtidig med at det overlader det til hver enkelt medlemsstat at beslutte, hvilke gennemførelsesinstrumenter der passer bedst til det nationale system;
- (10) medlemsstaterne kan sikre, at passagerskibe, som fører deres flag, og deres rederier overholder de gældende sikkerhedsforskrifter; disse forskrifter bør ikke gælde for skibe, der besejler havne i tredjelande; sådan sejlads er omfattet af SOLAS-konventionen;

⁽¹⁾ EFT C 31 af 31. 1. 1997, s. 5, og EFT C 275 af 11. 9. 1997, s. 7.

⁽²⁾ EFT C 206 af 7. 7. 1997, s. 111.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 29. maj 1997 (EFT C 138 af 16. 6. 1998, s. 31), Rådets fælles holdning af 11. december 1997 (EFT C 23 af 23. 1. 1998, s. 17) og Europa-Parlamentets beslutning af 11. marts 1998 (EFT C 104 af 6. 4. 1998).

(11) medlemsstaterne kan kun sikre sikkerhed og effektiv afhjælpning af ulykkers eftervirkninger for alle passagerskibe, der uanset flag sejler eller ønsker at sejle fra deres havne, ved at kræve effektiv overholdelse af de relevante forskrifter som betingelse for sejlads fra deres havne; bestemmelse om fritagelse fra disse regler kan ikke overlades til flagstaten alene, da kun havnestaten er i stand til at fastsætte de krav, der kan sikre det bedst mulige eftersøgnings- og redningsarbejde for passagerskibe, der besejler en havn;

(12) for at harmonisere sikkerhedsbeskyttelsen og undgå konkurrenceforvridning bør medlemsstaterne ikke af andre grunde end dem, der er nævnt i direktivet, indrømme undtagelser eller fritagelser fra de relevante SOLAS-bestemmelser om registrering af oplysninger om passagererne i forbindelse med sejlads til eller fra Fællesskabets havne;

(13) af hensyn til den praktiske gennemførelse og for at undgå konkurrenceforvridning skal der indføres en ensartet fremgangsmåde til fastlæggelse af, hvilke rejser der skal være omfattet af kravene om obligatorisk registrering af alle ombordværende; tyvesø-milegrænsen bygger på hensyntagen til en række generelle principper og særlige forhold, som alle medlemsstaterne har godkendt;

(14) af specifikke operationelle hensyn vil optællingen af de ombordværende på passagerskibe, der krydser Messinastrædet, i et begrænset tidsrum kunne ske på en enklere måde end ved individuel optælling; medlemsstaterne skal have mulighed for at lempe kravet om, at man på land skal have oplysning om antallet af de ombordværende på passagerskibe, der besejler korte ruter i beskyttede havområder som defineret i direktivet; passagerskibe, der kun sejler i beskyttede havområder, er udsat for en mere begrænset risiko og bør derfor kunne fritages; det kan under visse særlige omstændigheder være praktisk uigennemførligt for rederier at registrere de ombordværende, hvorfor en undtagelse fra registreringskravet kan tillades på særlige og veldefinerede betingelser;

(15) indsamling og behandling af oplysninger om navngivne enkeltpersoner skal ske i overensstemmelse med databeskyttelsesprincipperne i direktiv 95/46/EF⁽¹⁾; navnlig bør de pågældende personer på

indsamlingstidspunktet underrettes om, hvad oplysningerne skal bruges til, og oplysningerne bør kun opbevares i et meget kort tidsrum, som under ingen omstændigheder må være længere, end det er nødvendigt for at efterleve dette direktiv;

(16) der er behov for et udvalg bestående af medlemsstaternes repræsentanter, som kan bistå Kommissionen med direktivets gennemførelse i praksis; det udvalg, der er nedsat ved artikel 12 i direktiv 93/75/EØF⁽²⁾, kan påtage sig denne opgave;

(17) ved hjælp af dette udvalg kan nogle af direktivets bestemmelser ændres for at tilpasse dem til fremtidige ændringer af SOLAS-konventionen, som er trådt i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at øge sikkerheden og redningsmulighederne for passagerer og besætningsmedlemmer om bord på passagerskibe, der sejler til og fra havne i Fællesskabets medlemsstater, således at eftersøgnings- og redningsaktioner kan gennemføres og ulykkers eftervirkninger kan behandles mere effektivt.

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved

- »ombordværende«: alle ombordværende uanset alder
- »passagerskib«: et søgående skib eller et søgående højhastighedsskib, som befordrer flere end tolv passagerer
- »højhastighedsskib«: et højhastighedsskib som defineret i regel 1 i kapitel X i SOLAS-konventionen af 1974 i den på direktivets vedtagelsestidspunkt gældende udformning
- »rederi«: passagerskibets ejer eller ethvert andet foretagende eller enhver anden person, som f.eks. den operatør eller totalbefragter, der har overtaget ejerens ansvar for passagerskibets drift
- »ISM-kodeks«: den internationale kodeks for sikker skibsdrift og forhindring af forurening, vedtaget af Den Internationale Søfartsorganisation (IMO) ved resolution A.741 (18) af 4. november 1993

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23. 11. 1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 247 af 5. 10. 1993, s. 19.

- »registeransvarlig«: den landbaserede person, som et rederi har udpeget som ansvarlig for opfyldelse af forpligtelserne i henhold til ISM-kodeksen, eller en landbaseret person, som et rederi har pålagt ansvaret for varetagelse af oplysningerne om de ombordværende på et rederiet tilhørende passagerskib
- »udpeget myndighed«: de kompetente myndigheder i en medlemsstat, som er ansvarlige for eftersøgnings- og redningstjenesterne, eller som tager sig af en ulykkes eftervirkninger
- »en sømil«: 1 852 meter
- »beskyttet havområde«: et havområde, som ikke modtager påvirkninger fra åbent hav, hvor et skib på intet tidspunkt er mere end seks sømil fra et sted, hvor skibbrudne kan komme i land, og hvor der findes eftersøgnings- og redningstjenester i nærheden
- »rute fart«: en række skibsoverfarter, der besejler afstanden mellem de samme to eller flere havne, enten
 - a) i henhold til en offentliggjort fartplan, eller
 - b) med så regelmæssige eller hyppige overfarter, at disses systematiske karakter umiddelbart kan konstateres
- »tredjeland«: et land, som ikke er en medlemsstat.

Artikel 3

Dette direktiv gælder for passagerskibe med følgende undtagelser:

- krigsskibe og troppetransportskibe
- lystbåde, medmindre de bemannes og med erhvervsformål befordrer flere end tolv passagerer.

Artikel 4

1. Alle ombordværende på passagerskibe, der afsejler fra havne i medlemsstaterne, optælles inden skibets afsejling.

2. Antallet af ombordværende meddeles inden afsejlingen til passagerskibets fører og til rederiets registeransvarlige eller et landbaseret system, som tilhører rederiet, og som tjener til registrering.

Artikel 5

1. Følgende oplysninger registreres for alle passagerskibe, der afsejler fra havne i medlemsstaterne for at tilbagelægge en rejse på mere end 20 sømil fra afsejlingsstedet:

- efternavn på alle ombordværende
- deres fornavne eller initialer
- deres køn
- angivelse af den alderskategori (voksen, barn eller spædbarn), som den enkelte passager tilhører, eller den pågældendes alder eller fødselsår
- på en passagers anmodning alle oplysninger, som kræves af hensyn til særlig behandling eller bistand i ulykkestilfælde.

2. Disse oplysninger indsamles inden afsejlingen og videregives senest 30 minutter efter skibets afsejling til rederiets registeransvarlige eller et landbaseret system, som tilhører rederiet, og som tjener til registrering.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne pålægger rederier, hvis passagerskibe fører deres flag, at sikre, at oplysningerne i artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 1, bringes til veje som anført i henholdsvis artikel 4, stk. 2, og artikel 5, stk. 2, når skibene forlader en havn uden for Fællesskabet for at sejle til en havn i Fællesskabet.

2. Medlemsstaterne pålægger rederier, hvis passagerskibe fører tredjelandes flag, at sikre, at de i artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 1, nævnte oplysninger indsamles og opbevares, så de af hensyn til eftersøgnings- og redningsaktioner og en ulykkes eftervirkninger er til rådighed for den udpegede myndighed, når et skib forlader en havn uden for Fællesskabet for at sejle til en havn i Fællesskabet.

3. Når medlemsstaterne under henvisning til de relevante SOLAS-bestemmelser indrømmer skibe, der fører deres flag og ankommer til havne i Fællesskabet fra havne uden for Fællesskabet, undtagelser eller fritagelser i forbindelse med oplysninger om passagererne, må de kun gøre det på de undtagelses- eller fritagelsesbetingelser, der er fastsat i dette direktiv.

Artikel 7

Skibsføreren sikrer inden afsejlingen, at antallet af ombordværende på et passagerskib, der afsejler fra en havn i en medlemsstat, ikke overskrider det antal, som passagerskibet har tilladelse til at befordre.

Artikel 8

Rederier, der driver sejlads med passagerskibe, skal, når det kræves i artikel 4 og 5:

- indføre et system for registrering af oplysninger vedrørende passagererne; systemet skal være i overensstemmelse med kriterierne i artikel 11

— udpege en registeransvarlig, som skal være ansvarlig for opbevaring og videregivelse af disse oplysninger, såfremt der opstår en katastrofesituation, eller i perioden efter en ulykke.

Rederiet sikrer, at de oplysninger, som kræves i dette direktiv, på ethvert tidspunkt uden vanskelighed kan stilles til rådighed for den udpegede myndighed i eftersøgnings- og redningsøjemed, såfremt der opstår en katastrofesituation, eller i perioden efter en ulykke.

Personoplysninger, der er indsamlet i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, opbevares ikke længere, end det er nødvendigt for at efterleve dette direktiv.

Rederiet sikrer, at oplysninger om personer, der har opgivet behov for særlig behandling eller bistand i ulykestilfælde, registreres forsvarligt og videregives til skibsføreren inden et passagerskibs afsejling.

Artikel 9

1. En medlemsstat, hvori et passagerskib har afsejlingshavn, kan nedsætte den i artikel 5 omtalte tyvesømilegrænse.

Afgørelser om nedsættelse af denne grænse for rejser mellem havne i forskellige medlemsstater træffes i fællesskab af de to medlemsstater.

2. a) Ved gennemførelsen af kravene i artikel 4, stk. 1, kan Den Italienske Republik for rutefart over Messinastrædet vedtage bestemmelser om optælling af det maksimale antal ombordværende, der må befordres på et passagerskib, som medtager passagertogvogne og vej køretøjer, på grundlag af det maksimale antal passagerer, som tillades medtaget i tog og alle andre køretøjer om bord, hvis de enkelte ombordværende af operationelle årsager ikke kan optælles. Anvendelsen af denne bestemmelse er begrænset til fire år. Eventuel forlængelse besluttet i overensstemmelse med stk. 3 på baggrund af de erfaringer, der gøres.

b) En medlemsstat, hvori et skib har afsejlingshavn, kan fritage passagerskibe, der udelukkende sejler i et beskyttet havområde i rutefart på under en time mellem anløbshavnene, fra forpligtelsen i artikel 4, stk. 2, til at videregive oplysninger om antallet af ombordværende til den registeransvarlige eller til et landbaseret system, som tilhører rederiet, og som tjener til registrering.

c) En medlemsstat kan fritage passagerskibe, som udelukkende sejler i beskyttede havområder mellem to havne eller fra og til samme havn uden at lægge til andre steder, fra forpligtelserne i artikel 5.

3. I de i stk. 2 beskrevne tilfælde gælder følgende procedure:

a) medlemsstaten anmelder straks til Kommissionen en beslutning om undtagelse eller fritagelse fra de relevante bestemmelser i artikel 4 og 5 og giver en udførlig begrundelse for denne

b) hvis Kommissionen inden seks måneder efter anmeldelsen finder, at beslutningen ikke er berettiget eller kan få skadelige virkninger på konkurrencen, kan den efter proceduren i artikel 13 pålægge medlemsstaten at ændre beslutningen eller trække den tilbage.

4. En medlemsstat, fra hvis havn passagerskibe sejler i indenrigsfart, eller to medlemsstater, mellem hvis havne der sejler passagerskibe, kan for rutefart i et område, hvor sandsynligheden for, at bølgehøjden overstiger to meter, er mindre end 10 %, målt på årsbasis, og

— hvis rejsen ikke overstiger ca. 30 sømil fra afsejlingsstedet, eller

— hvis hovedformålet med ruten er at tilvejebringe regelmæssige forbindelser til fjerntliggende samfund til almindelige formål,

anmode Kommissionen om, hvis de finder det uigennemførligt for rederierne at registrere oplysningerne i artikel 5, stk. 1, helt eller delvis at fritage dem for kravet herom.

Registreringens uigennemførlighed skal i dette øjemed godtgøres. Endvidere skal det dokumenteres, at det område, som de pågældende skibe besejler, er forsynet med landbaserede navigationshjælpemidler, og at der udsendes pålidelige vejrudsigter for det, samt at der findes fyldestgørende og tilstrækkelige eftersøgnings- og redningsfaciliteter. Undtagelser, der indrømmes i henhold til dette stykke, må ikke have nogen skadelig virkning på konkurrencen.

En afgørelse træffes efter fremgangsmåden i artikel 13.

5. En medlemsstat må ikke på grundlag af dette direktiv fritage eller indrømme undtagelser til passagerskibe, som afsejler fra dens havne under et flag, der tilhører et tredjeland, som er kontraherende part i SOLAS-konventionen, hvis landet ikke tilslutter sig fritagelsen efter de relevante SOLAS-bestemmelser.

Artikel 10

Registreringssystemer, der oprettes i henhold til artikel 8, skal godkendes af medlemsstaterne.

Medlemsstaterne kontrollerer mindst ved stikprøvekontrol, at registreringssystemer, som er oprettet på deres område i henhold til dette direktiv, fungerer tilfredsstillende.

Medlemsstaterne udpeger den myndighed, som de i artikel 8 omtalte rederier skal meddele de i dette direktiv forlangte oplysninger.

Artikel 11

1. Med henblik på dette direktiv skal registreringssystemerne opfylde følgende funktionskriterier:

i) *Læselighed:*

De ønskede oplysninger skal være i et letlæseligt format.

ii) *Tilgængelighed:*

De ønskede oplysninger skal være lettilgængelige for de udpegede myndigheder, som oplysningerne i systemet er relevante for.

iii) *Anvendelighed:*

Systemet skal være således indrettet, at det ikke skaber unødige forsinkelser for passagerne i forbindelse med ombordstigning og/eller landgang.

iv) *Sikkerhed:*

Oplysningerne skal beskyttes tilstrækkeligt mod tilfældig eller ulovlig tilintetgørelse eller bortkomst og mod ubeføjet ændring, udlevering eller adgang.

2. Forskellige systemer bør undgås på samme rute eller på ruter, som svarer til hinanden.

Artikel 12

Uden at det berører procedurene for ændring af SOLAS-konventionen, kan dette direktiv ændres efter fremgangsmåden i artikel 13, uden at dets anvendelsesområde herved udvides, for at sikre anvendelsen af senere ændringer af SOLAS-konventionen, som vedrører registreringssystemer, der er trådt i kraft efter direktivets vedtagelse.

Artikel 13

Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 12, stk. 1, i direktiv 93/75/EØF om mindstekrav til skibe, som er på vej til eller fra Fællesskabets søhavne

med farligt eller forurenende gods. Udvalget arbejder efter proceduren i stk. 2 og 3 i nævnte artikel.

Artikel 14

Medlemsstaterne indfører en sanktionsordning for brud på nationale bestemmelser, der vedtages på grundlag af dette direktiv, og træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at sanktionerne anvendes. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Artikel 15

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1999. De underretter straks Kommissionen herom. Artikel 5 anvendes senest fra den 1. januar 2000.

2. Når medlemsstaterne vedtager nævnte love og administrative bestemmelser, skal disse indeholde en henvisning til dette direktiv eller ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

3. Medlemsstaterne meddeler omgående Kommissionen teksten til alle nationale retsforskrifter, som de udsteder for det område, der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 16

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen.

Artikel 17

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 18. juni 1998.

På Rådets vegne

G. STRANG

Formand

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juni 1998

om ændring af beslutning 98/339/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Spanien

(meddelt under nummer K(1998) 1778)

(EØS-relevant tekst)

(98/411/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er forekommet en række udbrud af klassisk svinepest i Spanien;

Spanien har truffet foranstaltninger inden for rammerne af Rådets direktiv 80/217/EØF af 22. januar 1980 om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest⁽³⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse;

som følge af sygdomssituationen var det nødvendigt at vedtage Kommissionens beslutning 97/285/EF af 30. april 1997 om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Spanien⁽⁴⁾, at ændre den ved beslutning 97/

446/EF⁽⁵⁾, 98/93/EF⁽⁶⁾ og 98/271/EF⁽⁷⁾ og at ophæve den ved beslutning 98/339/EF⁽⁸⁾;

Spanien har vedtaget det nationale seroovervågningsprogram for klassisk svinepest, som blev godkendt ved Kommissionens beslutning 98/176/EF⁽⁹⁾;

som følge af den gunstige udvikling i sygdomssituationen bør de vedtagne foranstaltninger for flytning af svin og handel med ornesæd fra bestemte områder i Spanien ændres;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Bilag I til beslutning 98/339/EF affattes som angivet i bilag I til nærværende beslutning.
2. Bilag II til beslutning 98/339/EF affattes som angivet i bilag II til nærværende beslutning.

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT L 47 af 21. 2. 1980, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 114 af 1. 5. 1997, s. 47.

⁽⁵⁾ EFT L 190 af 19. 7. 1997, s. 48.

⁽⁶⁾ EFT L 18 af 23. 1. 1998, s. 35.

⁽⁷⁾ EFT L 120 af 23. 4. 1998, s. 23.

⁽⁸⁾ EFT L 148 af 19. 5. 1998, s. 43.

⁽⁹⁾ EFT L 65 af 5. 3. 1998, s. 26.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer deres handelsforanstaltninger for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juni 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG I***Comarcas i provinsen Lerida**

Pla D'Urgell

Urgell

Noguera

Segrià

Garrigues

Segarra

Comarcas veterinarias i provinsen Zaragoza

Alagón

Borja

Tauste

Zaragoza

Illueco

La Almunia de Doña Godina

Comarcas veterinarias i provinsen Sevilla

Los Alcores

*BILAG II***Comarcas veterinarias i provinsen Lerida**

Garrigues

Segarra

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juni 1998

om ophævelse af beslutning 97/216/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Nederlandene

(meddelt under nummer K(1998) 1780)

(EØS-relevant tekst)

(98/412/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26.
juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i
samhandelen med visse levende dyr og produkter inden
for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det
indre marked⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/
118/EØF⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er forekommet udbrud af klassisk svinepest i Neder-
landene;Nederlandene har truffet foranstaltninger inden for
rammerne af Rådets direktiv 80/217/EØF af 22. januar
1980 om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klas-
sisk svinepest⁽³⁾, senest ændret ved akten vedrørende
Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse;på grund af sygdomssituationen vedtog Kommissionen
beslutning 97/216/EF⁽⁴⁾ om beskyttelsesforanstaltninger
mod klassisk svinepest i Nederlandene og om ophævelse
af beslutning 97/122/EF;beslutning 97/216/EF blev ændret ved beslutning 98/
226/EF⁽⁵⁾, som blev ændret ved beslutning 98/338/EF⁽⁶⁾;de nederlandske myndigheder har underrettet Den
Stående Veterinærkomité om de foranstaltninger, somNederlandene har vedtaget for at forbedre kontrollen med
flytninger af svin;beslutning 97/216/EF bør ophæves som følge af den
fordelagtige udvikling i sygdommen;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Beslutning 97/216/EF ophæves.

*Artikel 2*Medlemsstaterne ændrer deres handelsforanstaltninger for
at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning.
De underretter straks Kommissionen herom.*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juni 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.⁽²⁾ EFT L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.⁽³⁾ EFT L 47 af 21. 2. 1980, s. 11.⁽⁴⁾ EFT L 87 af 2. 4. 1997, s. 24.⁽⁵⁾ EFT L 85 af 20. 3. 1998, s. 34.⁽⁶⁾ EFT L 148 af 19. 5. 1998, s. 41.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. juni 1998

om ændring af beslutning 98/104/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland

(meddelt under nummer K(1998) 1808)

(EØS-relevant tekst)

(98/413/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er forekommet udbrud af klassisk svinepest i Tyskland;

på grund af handelen med levende svin, sæd, embryoner og æg kan disse udbrud og infektionen i vildsvinepopulationen udgøre en fare for andre medlemsstaters bestande;

Tyskland har truffet foranstaltninger inden for rammerne af Rådets direktiv 80/217/EØF af 22. januar 1980 om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest ⁽³⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse;

på grund af spredningen af klassisk svinepest fra den smitteramte vildsvinepopulation til tamsvinsbesætninger vedtog Kommissionen beslutning 98/104/EF ⁽⁴⁾;

Den Stående Veterinærkomité gennemgik den 9. juni 1998 de af Tyskland fremlagte, ændrede planer for udryddelse af klassisk svinepest hos vildsvin i Niedersachsen, Brandenburg og Mecklenburg-Vorpommern;

beslutning 98/104/EF bør ændres på grund af den fordelagtige udvikling i sygdommen;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

I beslutning 98/104/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, stk. 2, affattes således:

»2. Tyskland må ikke sende slagtesvin fra de i bilaget nævnte områder til andre dele af sit område, medmindre de er bestemt til umiddelbar slagtning og slagtes på slagterier i Tyskland, der er udpeget af de kompetente veterinærmyndigheder. Transportmidlerne skal plomberes officielt.«

2) I artikel 1 indsættes:

»3. Tyskland må ikke sende svin til avl og produktion fra de i bilaget nævnte områder til andre dele af sit område, medmindre de:

a) kommer fra en bedrift, hvor der ikke er blevet indsat levende svin i de sidste 30 dage før afsendelsen af de pågældende svin

b) er blevet underkastet en prøve for påvisning af:

— antistoffer til klassisk svinefebervirus, som er fundet negativ

— klassisk svinefebervirus, som er fundet negativ.

Prøver til serologisk og virologisk undersøgelse indsamles i overensstemmelse med bilag IV, punkt 1, til direktiv 80/217/EØF. Laboratorieundersøgelserne gennemføres i overensstemmelse med bilag I til nævnte direktiv. Til påvisning af virus kan der dog anvendes en Elisa-test til antigen-påvisning, som er godkendt af den kompetente myndighed i Tyskland.

Undersøgelsen for antistoffer og virus/antigen gennemføres inden ti dage efter certificering.

c) kommer fra en bedrift, hvor en embedsdyrlæge i de sidste 24 timer før afsendelsen har kontrolleret alle svin og har foretaget en klinisk undersøgelse af de

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT L 47 af 21. 2. 1980, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 25 af 31. 1. 1998, s. 98.

svin, der skal flyttes, og har målt temperatur for en del af de pågældende svin

- d) er korrekt identificeret med oprindelsesbedriftens øremærker, så disse kan kontrolleres og efterspores.

4. De i stk. 3 omhandlede svin må kun flyttes:

- efter at den lokale veterinærmyndighed tre dage forinden underretter den kompetente lokale veterinærmyndighed, der er ansvarlig for bestemmelsesbedriften, herom
- direkte fra afsenderbedriften til bestemmelsesbedriften
- til bestemmelsesbedrifter, hvor svinene underkastes officiel overvågning i 30 dage efter ankomsten, og hvor ingen svin må forlade bedrifterne i denne periode, medmindre de sendes direkte til slagtning.

Sådanne svin må ikke sendes til andre medlemsstater.

5. De i stk. 3 omhandlede svin ledsages under flytningen af et sundhedscertifikat, der er udstedt af en embedsdyrlæge. Transportmidlerne skal plomberes officielt.*

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer deres handelsforanstaltninger for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juni 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen